ET-2720 Series
L3160 Series

EPSON
EXCEED YOUR VISION

LT **Pradėkite čia**
ET **Alusta siit**
HE **התחל כאן**
TR **Buradan başlayın**

413785800

© 2019 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXXX

Sąranka / Sätted / הגדרה / Kurulum

Pirmiausia perskaitykite šią informaciją
Elkitės atsargiai naudodami spausdintuvo rašalą. Pildant arba pakartotinai pildant rašalo kasetes, rašalas gali išsilieti. Jei rašalo užtiško ant drabužių ar kitų daiktų, jis gali neišsiplauti.

Lugege kõigepealt seda
Printeris kasutatavat tinti tuleb käsitseda hoolikalt. Tint võib pritsida, kui tindimahuteid täidetakse või hakatakse tindiga täitma. Kui tinti läheb teie riietele või asjadele, ei pruugi see maha tulla.

קרא זאת תחילה
יש להשתמש בדיו של המדפסת בזהירות. הדיו עלול להינתז בעת מילוי מכלי הדיו או מילוים מחדש. אם בגד או חפץ כלשהו מוכתם בדיו, ייתכן שלא ניתן יהיה להסיר את הכתם.

Önce bunu okuyun
Bu yazıcıya yönelik mürekkep dikkatli biçimde kullanılmalıdır. Mürekkep tankları doldurulurken veya yeniden doldurulurken etrafa mürekkep bulaşabilir. Giysilerinize veya eşyalarınıza mürekkep bulaşırsa bu lekelerin temizliği mümkün olmayabilir.

Spausdintuvo sąrankos instrukcijų ieškokite šiame vadove arba „Epson" vaizdo vadovuose.

Printeri häälestusjuhised leiate sellest juhendist või Epsoni videojuhenditest.

להוראות הגדרת מדפסת, עיין במדריך זה או בסרטי ההדרכה של Epson.

Yazıcı kurulum talimatları için bu kılavuza veya Epson video kılavuzlarına bakın.

http://epson.sn

„Windows" naudotojai taip pat gali atlikti sąranką, naudodami pateiktą CD.
Windowsi kasutajad võivad häälestamiseks kasutada kaasasolevat CD-d.
המשתמשים ב-Windows יכולים לבצע את ההגדרה גם באמצעות התקליטור המצורף.
Windows kullanıcıları birlikte verilen CD'yi kullanarak da kurabilirler.

Dalis pradinių rašalo buteliukų bus sunaudota spausdinimo galvutės užpildymui. Gali būti, kad šie buteliukai atspausdins mažiau puslapių, lyginant su kitais buteliukais.

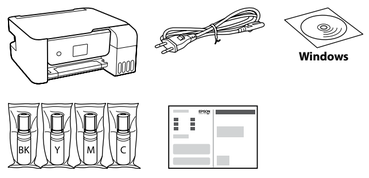
Kaasasolevaid tindipudeleid kasutatakse osaliselt prindipea laadimiseks. Need pudelid võivad võrreldes järgmiste tindipudelitega printida vähem lehekülgi.

בקבוקי הדיו המקוריים ינוצלו חלקית כדי לטעון את ראש ההדפסה. אפשר שבקבוקים אלה ידפיסו פחות עמודים בהשוואה לבקבוקי הדיו הבאים.

Baskı kafasını şarj etmek için ilk mürekkep şişeleri kısmen kullanılacaktır. Bu şişeler izleyen mürekkep şişeleriyle karşılaştırıldığında daha az sayfa yazdırabilir.

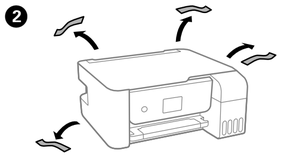
1 | 2 | 3 | 4 | 5
Išpakavimas / Lahtipakkimine / הוצאה מהאריזה / Paketten çıkarma

❶

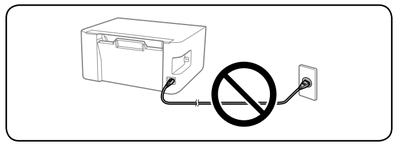


Priedai gali skirtis priklausomai nuo šalies.
Sõltuvalt asukohast võidakse lisada täiendavaid üksusi.
בהתאם למיקום, אפשר שיצורפו פריטים נוספים.
Konuma bağlı olarak ek öğeler eklenebilir.

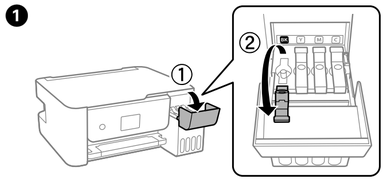
❷



1 | 2 | 3 | 4 | 5
Užpildymas rašalu / Tindiga täitmine / טעינת דיו / Mürekkep doldurma

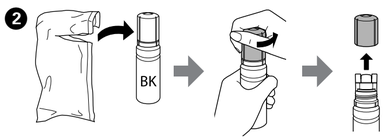


❶



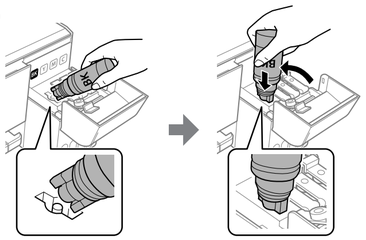
❑ Naudokite kartu su gaminiu pateiktus rašalo buteliukus.
❑ „Epson" negali garantuoti neoriginalaus rašalo kokybės ar patikimumo. Ne gamintojo pagaminto rašalo naudojimas gali sukelti pažeidimų, kuriems netaikoma „Epson" garantija.
❑ Kasutage tootega kaasas olevaid tindipudeleid.
❑ Epson ei garanteeri mitteoriginaalse tindi kvaliteeti ega töökindlust. Mitteoriginaalse tindi kasutamine võib tekitada kahjustusi, mida Epsoni garantiid ei kata.
❑ השתמש בבקבוקי הדיו שהגיעו עם המדפסת.
❑ Epson אינה מתחייבת לגבי האיכות או האמינות של דיו שאינו מקורי. שימוש בדיו לא מקורי עלול לגרום לנזקים שאינם מכוסים באחריות של חברת Epson.
❑ Ürününüzle gelen mürekkep kartuşlarını kullanın.
❑ Epson, orijinal olmayan mürekkeplerin kalitesini ve güvenilirliğini garanti edemez. Orijinal olmayan mürekkep kullanımı Epson'ın garantisi kapsamında olmayan hasara yol açabilir.

❷



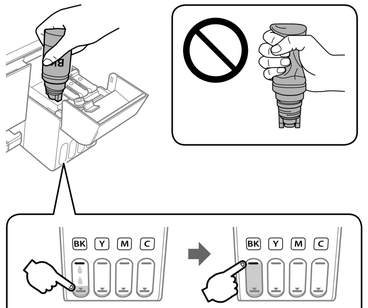
Laikydami rašalo buteliuką vertikaliai, nuimkite dangtelį, priešingu atveju galį ištekėti rašalas.
Eemaldage kork, hoides samal ajal tindipudelit püsti; vastasel juhul võib tint lekkida.
הסר את המכסה תוך הקפדה לא להטות את בקבוק הדיו; אחרת, הדיו עלול לדליף.
Mürekkep şişesini dik tutarken kapağı çıkarın, aksi halde mürekkep sızabilir.

❸



Nekratykite rašalo buteliuko, gali ištekėti rašalas.
Ärge koputage tindipudelit, vastasel korral võib tint lekkima hakata.
אל תפיל את בקבוק הדיו משום שהדבר עלול לגרום לדליפת דיו.
Mürekkep şişesini düşürmeyin, aksi halde mürekkep sızabilir.

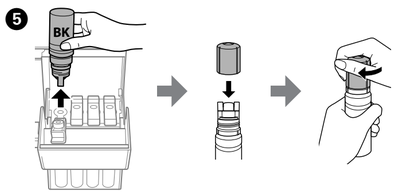
❹



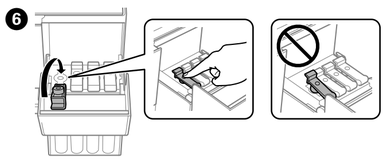
Rašalo lygiui pasiekus viršutinę liniją, rašalas nustoja tekėti.
Tindivool katkeb automaatselt, kui tint jõuab ülemise jooneni.
זרימת הדיו מפסיקה באופן אוטומטי כאשר מפלס הדיו מגיע לקו העליון.
Mürekkep seviyesi üst çizgiye eriştiğinde mürekkep akışı otomatik durur.

❑ Jei rašalas neteka į talpyklą, ištraukite rašalo buteliuką ir įdėkite vėl.
❑ Nepalikite įdėto rašalo buteliuko, priešingu atveju galite jį pažeisti arba gali išsipilti rašalas.
❑ Kui tint ei hakka mahutisse voolama, eemaldage tindipudel ja proovige seda uuesti sisestada.
❑ Ärge jätke tindipudelit seadmesse, sest muidu võib pudel saada kahjustada või tinti lekkida.
❑ אם הדיו אינו מתחיל לזרום לתוך המכל, הסר את בקבוק הדיו ונסה להכניס אותו מחדש.
❑ אל תשאיר את בקבוק הדיו כשהוא מוכנס; הדבר עלול להזיק לבקבוק או לגרום לדליפת דיו.
❑ Mürekkep tanka akmaya başlamazsa mürekkep şişesini çıkarın ve yeniden yerine takmayı deneyin.
❑ Mürekkep şişesini yerleştirilmiş olarak bırakmayın; aksi durumda şişe hasar görebilir veya mürekkep sızabilir.

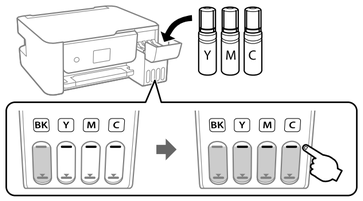
❺



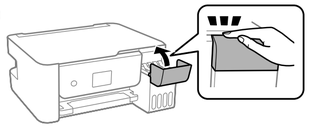
❻



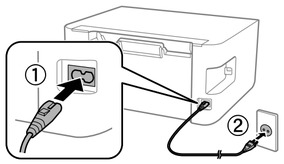
❼



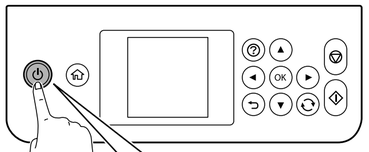
❽



❾

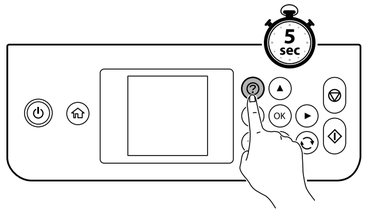


❿

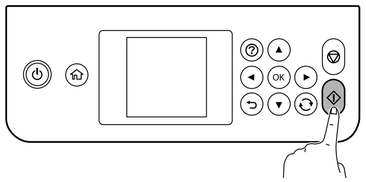


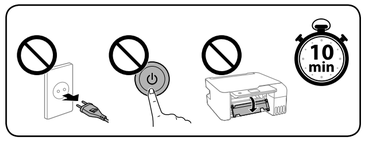
⓫ Pasirinkite kalbą.
Valige keel.
בחר שפה.
Bir dil seçin.

⓬ Pasirodžius pranešimui *Pradėkite čia*, paspauskite ⓘ ir palaikykite nuspaudę 5 sekundes.
Kui kuvatakse teade *Alusta siit*, hoidke nuppu ⓘ 5 sekundit allavajutatuna.
כשמוצגת ההודעה של **התחל כאן** לחץ והחזק את ⓘ למשך 5 שניות.
Buradan başlayın mesajı görüntülendiğinde ⓘ düğmesini 5 saniye basılı tutun.



⓭ Norėdami inicijuoti, paspauskite ⊘. Tai truks maždaug 10 minučių.
Vajutage initsialiseerimiseks ⊘. See kestab umbes 10 minutit.
לחץ ⊘ כדי להתחיל את האתחול. הפעולה אורכת כ-10 דקות.
İlklemeyi başlatmak için ⊘ öğesine basın. Yaklaşık 10 dakika sürer.

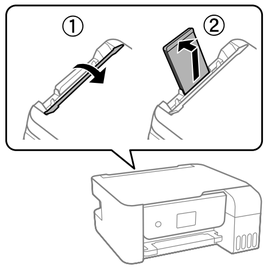




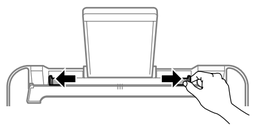
1 | 2 | 3 | 4 | 5
Spausdinimo kokybės patikrinimas / Prindikvaliteedi kontrollimine / בדיקת איכות ההדפסה / Yazdırma kalitesini kontrol etme

❶ Atlikite pritaikymus, vykdydami ekrane pateikiamus nurodymus. Pasirodžius pranešimui įdėti popieriaus, pereikite prie kito veiksmo.
Reguleerimisel järgige ekraanile kuvatavaid juhiseid. Kui kuvatakse juhis paberi laadimise kohta, siirduge järgmise punkti juurde.
פעל לפי ההנחיות המוצגות כדי לבצע את הכוונונים. כשמוצגת הודעה על הכנסת הנייר, עבור לשלב הבא.
Ayarlamaları gerçekleştirmek için ekrandaki yönergeleri izleyin. Kağıt yükleme mesajı görüntülendiğinde sonraki adıma gidin.

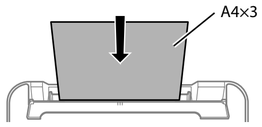
❷



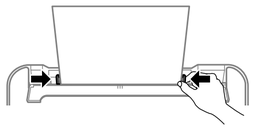
❸



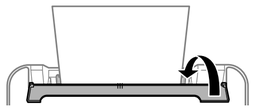
❹



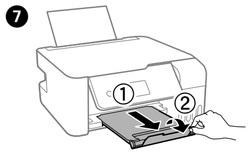
❺



❻



❼



1 | 2 | 3 | 4 | 5
Rašalo papildymas / Tindi lisamine / מילוי מחדש של דיו / Tekrar mürekkep doldurma

Jei kiekviename buteliuke yra dar likusio rašalo, papildykite rašalo talpyklą. Žr. skyrių „Rašalo lygių tikrinimas ir rašalo papildymas".
Kui igas pudelis on veidi tinti alles, täitke need uuesti. Vaadake jaotist "Tinditasemete kontrollimine ja tindi lisamine".
אם עדיין נותר דיו בבקבוק כלשהו, מלא את המיכל. עיין בקטע "בדיקת כמות הדיו ומילוי דיו מחדש".
Her bir şişede mürekkep kaldıysa mürekkep tankını yeniden doldurun. "Mürekkep seviyelerini kontrol etme ve yeniden mürekkep doldurma" kısmına bakın.

1 | 2 | 3 | 4 | 5
Prijungimas prie įrenginių / Seadmetega ühendamine / התחברות למכשירים / Aygıtlara bağlanma

http://epson.sn

Norėdami įdiegti programinę įrangą ir sukonfigūruoti tinklą, apsilankykite internetinėje svetainėje „Windows" naudotojai taip pat gali įdiegti programinę įrangą ir sukonfigūruoti tinklą, naudodami pateiktą CD.
Tarkvara installimiseks ja võrgu konfigureerimiseks külastage veebisaiti. Windowsi kasutajad võivad installida tarkvara ja konfigureerida võrgu kaasasoleva CD abil.
היכנס לאתר האינטרנט כדי להתקין את התוכנה ולהגדיר את הרשת. משתמשי Windows יכולים גם להתקין תוכנה ולהגדיר את הרשת באמצעות התקליטור המצורף.
Yazılımı yüklemek ve ağı yapılandırmak için web sitesini ziyaret edin. Windows kullanıcıları da birlikte verilen CD'yi kullanarak yazılımı yükleyebilir ve ağı yapılandırabilir.

Rašalo buteliukų kodai / Tindipudelite koodid / קודים של בקבוקי דיו / Mürekkep şişesi kodları

Europoje / Euroopas / עבור אירופה / Avrupa için

	BK	C	M	Y
ET-2720 Series	104	104	104	104
L3160 Series	103	103	103	103

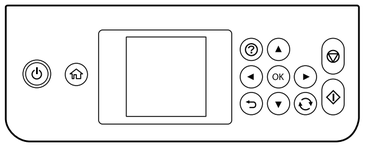
For Australia and New Zealand

BK	C	M	Y
522	522	522	522

Rašalo buteliukų kodai gali skirtis priklausomai nuo šalies. Dėl jūsų šalyje naudojamų kodų kreipkitės į „Epson" klientų aptarnavimo skyrių.
Tindipudelite koodid võivad asukohast olenevalt varieeruda. Küsige piirkonnale vastavaid koode Epsoni toelt.
הקודים של בקבוק הדיו עשויים להשתנות ממדינה אחת לשנייה. צור קשר עם התמיכה של Epson כדי לקבל את הקודים הנכונים באזור שלך.
Mürekkep şişesi kodları konuma göre değişiklik gösterebilir. Bölgenizdeki doğru kodlar için Epson destekle iletişime geçin.

Neoriginalaus „Epson" rašalo naudojimas gali sukelti pažeidimų, kuriems netaikoma „Epson" garantija.
Muude Epsoni originaaltintide kasutamine peale siin kirjeldatute võib põhjustada Epsoni garantiidega katmata kahjustusi.
שימוש בדיו מקורי של Epson שאינו הדיו שצויין עלול לגרום לנזק שאינו מכוסה באחריות של Epson.
Belirtilen orijinal Epson mürekkebi dışındaki mürekkeplerin kullanımı sonucunda Epson garanti kapsamına girmeyen hasarlar oluşmasına neden olabilir.

Valdymo skydelio naudojimas / Juhtpaneeli kasutamise juhised / מדריך ללוח הבקרה / Kumanda paneli kılavuzu



⏻	Įjungiamas arba išjungiamas spausdintuvas. Lülitab printeri sisse või välja. מכבה את המדפסת או מדליק אותה. Yazıcıyı açar veya kapatır.
⌂	Rodo pradžios ekraną. Avab lähtekuva. הצגת מסך הבית. Ana ekranı görüntüler.
?	Iškilus problemoms, pateikia sprendimo variantus. Näitab lahendusi, kui tekib mõni probleem. מציגה את הפתרונות כאשר אתה נתקל בבעיה. Sorun yaşadığınızda çözümleri görüntüler.
▲ ▼ ◄ ► OK	Spausdami mygtukus ▲ ▼ ◄ ► pasirinkite meniu, tuomet paspauskite mygtuką **OK**, kad pasirinktas meniu būtų atidarytas. Kasutage menüü valimiseks nuppe ▲ ▼ ◄ ► ning seejärel vajutage **OK**, et valitud menüü avada. השתמש בלחצנים ◄ ► ▼ ▲ כדי לבחור תפריט, ואז לחץ על לחצן ה **OK** כדי להיכנס לתפריט הנבחר. Bir menü seçmek için ▲ ▼ ◄ ► düğmelerini kullanıp, seçilen menüye girmek için **OK** düğmesine basın.
▽	Sustabdo dabartinę operaciją. Peatab hetketoimingu. מפסיק את הפעולה הנוכחית. Mevcut işlemi durdurur.
◇	Pradeda užduotis, pavyzdžiui spausdinimą arba kopijavimą. Käivitab toimingu, näiteks printimise või kopeerimise. מתחיל פעולה כגון הדפסה או העתקה. Yazdırma veya kopyalama gibi bir işlemi başlatır.
↻	Taikoma įvairioms funkcijoms atsižvelgiant į situaciją. Olukorrast olenevalt kohaldub mitme funktsiooni korral. חל על מגוון של פונקציות, בהתאם למצב. Duruma bağlı olarak çeşitli işlevler için geçerlidir.
↩	Grąžina į ankstesnį ekraną. Viib tagasi eelmisele kuvale. חוזר אל המסך הקודם. Önceki ekrana döner.

Jei įvyksta klaida arba pateikiama informacija, į kurią privaloma atkreipti dėmesį, ekrane parodomas kodas. Išsamios informacijos ieškokite *Vartotojo vadovas*.

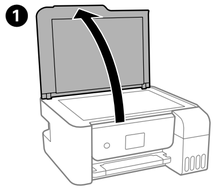
LCD-ekraanile kuvatakse kood, kui esineb tõrge või teavet, mida peate lugema. Täpsemaid üksikasju vaadake *Kasutusjuhendist*.

אם יש שגיאה או מידע שצריך לשים לב אליו מופיע קוד במסך המדפסת. לפרטים נוספים, עיין ב **מדריך למשתמש**.

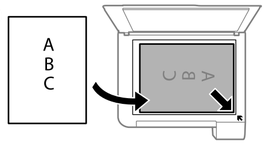
İncelemeniz gereken bir hata veya bilgi olursa LCD ekranda bir kod görüntülenir. Daha fazla ayrıntı için *Kullanım Kılavuzu* belgesine bakın.

Kopijavimas / Kopeerimine / העתקה / Kopyalama

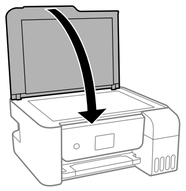
1



2

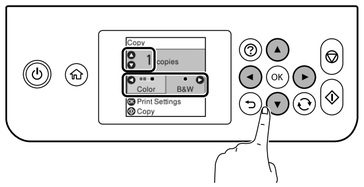


3



4 Pasirinkite **Kopijuoti**.
Valige **Kopeeri**.
בחר **צלם**.
Kopyala'yı seçin.

5 Pasirinkite kopijų kiekį ir tipą „Spalvota“ ar „Juoda/Balta“.
Valige koopiate arv ning valige Color või B&W.
הגדר את מספר העותקים, ואז בחר צבע או שחור-לבן.
Kopya sayısını ayarlayın ve sonra Renkli veya Siyah Beyaz öğesini seçin.



6 Jei būtina, atlikite kitus nustatymus.
Muutke vajadusel ka teisi sätteid.
בצע הגדרות אחרות בהתאם לצורך.
Diğer ayarları gerektiği gibi yapın.

7 Paspauskite ◇ mygtuką.
Vajutage nuppu ◇.
לחץ על לחצן ◇.
◇ düğmesine basın.

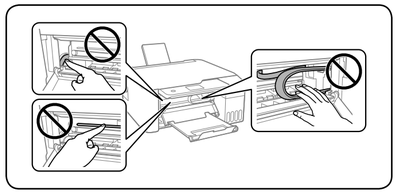
Užstrigusio popieriaus šalinimas / Paberiummistuse kõrvaldamine / הוצאת נייר תקוע / Kağıt sıkışmasını giderme

Norėdami ištraukti užstrigusį popierių, vykdykite ekrane pateikiamus nurodymus. Paspauskite mygtuką **OK**, kad ekrane būtų rodoma animacija, vaizduojanti kaip pašalinti užstrigusį popierių. Išsamios informacijos ieškokite *Vartotojo vadovas*.

Järgige LCD-ekraanile kuvatavaid juhiseid ummistuse kõrvaldamiseks. Vajutage nuppu **OK**, et LCD-ekraanile kuvada ummistuse kõrvaldamist kujutav animatsioon. Täpsemaid üksikasju vaadake *Kasutusjuhendist*.

פעל על פי ההנחיות שבמסך המדפסת כדי להוציא את הנייר התקוע. לחץ על הלחצן **OK** כדי להציג במסך אנימציה שמראה איך להוציא את הנייר התקוע. עיין ב **מדריך למשתמש** לפרטים נוספים.

Sıkışan kağıdı çıkarmak için LCD ekrandaki yönergeleri izleyin. LCD ekranda, sıkışan kağıdı çıkarma yöntemini gösteren bir canlandırma görüntülemek için **OK** düğmesine basın. Daha fazla ayrıntı için *Kullanım Kılavuzu* belgesine bakın.



Spausdinimo kokybės žinynas / Abi prindikvaliteedi asjus / עזרה הקשורה לאיכות ההדפסה / Yazdırma kalitesi yardımı

Jei spaudiniuose pamatysite trūkstamų segmentų arba nutrūkusių linijų, išspausdinkite purkštukų patikros šabloną, kad patikrintumėte, ar neužsikimšo spausdinimo galvutės purkštukai. Išsamios informacijos ieškokite *Vartotojo vadovas*.

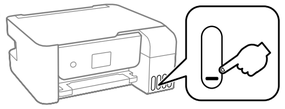
Kui osa tekstist väljaprintidel puudub või joontes esineb tühikuid, printige välja düüsikontrolli muster ja kontrollige, kas prindipea düüsid pole umbes. Täpsemaid üksikasju vaadake *Kasutusjuhendist*.

אם בהדפסה יש חלקים חסרים או קווים מקוטעים, הדפס תבנית בדיקת פיה כדי לבדוק אם יש סתימה בפיות של ראש ההדפסה. עיין ב **מדריך למשתמש** לפרטים נוספים.

Çıktılarınızda eksik bölümler veya kırık çizgiler görürseniz, yazdırma kafası püskürtme uçlarının tıkalı olup olmadığını kontrol etmek için bir püskürtme ucu kontrolü deseni yazdırın. Daha fazla ayrıntı için *Kullanım Kılavuzu* belgesine bakın.

Rašalo lygių tikrinimas ir rašalo papildymas / Tinditasemete kontrollimine ja tindi lisamine / בדיקת כמות הדיו ומילוי דיו מחדש / Mürekkep seviyelerini kontrol etme ve yeniden mürekkep doldurma

1



Patikrinkite rašalo lygį. Jei kurio nors rašalo lygis nesiekia apatinės linijos, žr. ❶ – ❽ veiksmus skyriuje „2 Užpildymas rašalu“ ir papildykite talpyklą.

Kontrollige tinditasemeid. Kui mõni tinditasemetest on alumisest joonest madalamal, vaadake punkte ❶ kuni ❽ jaotises "2 Tindiga täitmine", ja täitke tindimahuti.

בדוק את כמויות הדיו. אם אחד ממפלסי הדיו נמוך מהקו התחתון, עיין בשלבים ❶ עד ❽ בקטע "2 טעינת דיו" כדי למלא את המיכל.

Mürekkep seviyelerini kontrol edin. Mürekkep seviyelerinden herhangi biri alt çizginin altındaysa tankı yeniden doldurmak için "2 Mürekkep doldurma" kısmındaki ❶ ila ❽ adımlarına bakın.

Norėdami patikrinti rašalo lygį, peržiūrėkite visų spausdintuvo talpyklų rašalo lygius. Ilgai naudojant spausdintuvą, rašalo lygiui nesiekiant apatinės linijos, apatinės linijos, galima jį sugadinti.

Tegeliku tindivaru kindlakstegemiseks kontrollige visuaalselt tinditaset kõigis printeri tindimahutites. Printeri pikaajaline kasutamine, kui tinditase on mahuti alumisest joonest madalam, võib printerit kahjustada.

כדי לוודא כמה דיו נשאר בפועל יש לבדוק חזותית את כל מפלסי הדיו בכל מכלי המדפסת. שימוש ממושך במדפסת כאשר מפלס מכלי הדיו הוא מתחת לקו התחתון עלול לפגוע במדפסת.

Kalan gerçek mürekkep miktarını onaylamak için yazıcının tüm tanklarındaki mürekkep seviyelerini görsel olarak kontrol edin. Mürekkep seviyesi alt çizginin altındayken yazıcının uzun süre kullanımı yazıcıya zarar verebilir.

2 Pasirinkite **Techninė priežiūra** > **Atkurkite rašalo lygius**.
Valige **Hooldus** > **Lähtestage tinditase(med)**.
בחר **תחזוקה** > **אפס את מפלסי הדיו**.
Bakım > **Mürekkep Seviyesini Sıfırla** öğesini seçin.

3 Vykdykite ekrane pateikiamus nurodymus, kad iš naujo nustatytumėte rašalo lygius.
Järgige LCD-ekraanile kuvatavaid juhiseid tinditasemete lähtestamiseks.
פעל על פי ההנחיות שבמסך המדפסת כדי לאפס את כמות הדיו.
Mürekkep seviyelerini sıfırlamak için LCD ekrandaki yönergeleri izleyin.

Jei iš naujo nustatysite rašalų lygius prieš papildydami juos rašalu iki viršutinių linijų, rašalų lygiai gali būti nustatomi netinkamai.

Kui te lähtestate tinditasemed enne tindi lisamist ülemise jooneni, võib tinditaseme hindamine muutuda ebatäpseks.

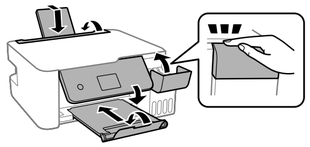
אם מאפסים את כמות הדיו לפני מילוי הדיו עד לקו העליון, ההערכות של כמות הדיו יהיו לא מדויקות.

Üst çizgilere kadar yeniden mürekkep doldurmadan önce mürekkep seviyelerini sıfırlarsanız, mürekkep seviyesi tahminleri yanlış olabilir.

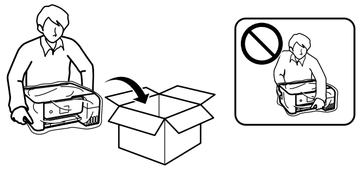
Saugojimas ir transportavimas / Säilitamine ja vedamine / אחסון ושינוע / Depolama ve nakletme

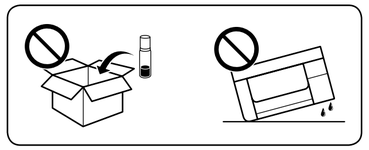
1

2



3





- Rašalo buteliukus laikykite stačiai, saugokite juos nuo smūgių ir temperatūros pokyčių. Antraip gali ištekėti rašalas.
- Įdėkite spausdintuvą į plastikinį maišą ir transportuodami laikykite tiesiai. Antraip gali ištekėti rašalas.
- Jei kitą kartą spausdinant spausdinimo kokybė suprastėja, išvalykite ir sulygiuokite spausdinimo galvutę.

- Ärge kallutage tindipudelit ning kaitske seda löökide ja temperatuurimuutuste eest. Vastasel korral võib tinti lekkida.
- Pakkige printer eraldi kilekotti ning hoidke printerit säilitamise või vedamise ajal horisontaalsena. Vastasel korral võib tinti lekkida.
- Kui prindikvaliteet on järgmise printimise ajal halvenenud, puhastage ja joondage prindipead.

- אל תטה את הבקבוק ואל תחשוף אותו למכות או שינויים בטמפרטורה. אחרת, דיו עלול לדלף.
- הנח את המדפסת בשקית פלסטיק וּאֹאז לא להטות אותה בעת אחסון והעברה. אחרת דיו עלול לדלף.
- בפעם הבאה שתשתמש במדפסת, אם איכות ההדפסה פחתה, נקה ויישר את ראש ההדפסה.

- Şişeyi eğmeyin ve darbelere veya sıcaklık değişikliklerine maruz bırakmayın. Aksi durumda mürekkep sızabilir.
- Yazıcıyı plastik bir çanta içine yerleştirin ve depolarken ve nakliederken düz tutun. Aksi durumda mürekkep sızabilir.
- Bir sonraki kez yazdırdığınızda yazdırma kalitesi düştüyse yazdırma kafasını temizleyin ve hizalayın.

Svarbios saugos taisyklės / Oluline ohutusteave / הוראות בטיחות חשובות / Önemli güvenlik talimatları

- Naudokite tik su spausdintuvu pateiktą maitinimo laidą. Naudojant kitą laidą, gali kilti gaisras arba įvykti elektros smūgis. Nenaudokite šio laido jokiems kitiems įrenginiams prijungti.
- Įsitikinkite, kad naudojamas kintamosios srovės elektros laidas atitinka taikomus vietinius saugos standartus.
- Nebandykite patys remontuoti spausdintuvo, išskyrus dokumentuose konkrečiai nurodytus atvejus.
- Saugokite maitinimo laidą, kad jis nebūtų pažeistas ir neatspurtų.
- Pastatykite spausdintuvą šalia sieninio lizdo, nuo kurio lengva atjungti maitinimo laido kištuką.
- Nestatykite ir nelaikykite gaminio lauke, šalia pernelyg didelių nešvarumų ir dulkių, netoli vandens ir kaitinimo šaltinių, taip pat vietose, veikiamose smūgių, vibracijos, aukštos temperatūros ar drėgmės.
- Saugokitės, kad ant gaminio neužpiltumėte skysčių ir nesilieskite prie jo šlapiomis rankomis.
- Rašalo buteliukus ir rašalo talpyklos bloką laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje; negerkite rašalo.
- Pernelyg neputykite rašalo buteliuko ir saugokite nuo stiprių smūgių, priešingu atveju gali pratekėti rašalas.
- Rašalo buteliukus laikykite stačiai, saugokite juos nuo smūgių ir temperatūros pokyčių.
- Jei rašalo patenka jums ant odos, kruopščiai nuplaukite suteptą sritį muilu ir vandeniu. Jei rašalo patenka į akis, nedelsdami praplaukite vandeniu. Jei kruopščiai praplovus akis vis tiek jaučiamas diskomfortas ar regėjimo sutrikimai, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Jei rašalo patenka į burną, iškart kreipkitės į gydytoją.
- Laikykite šį gaminį mažiausiai 22 cm atstumu nuo širdies stimuliatoriaus. Šio gaminio skleidžiamos radijo bangos gali neigiamai veikti širdies stimuliatoriaus veikimą.
- Jei gaminio ekranas sugadintas, kreipkitės į platintoją. Jei skystasis kristalas patenka jums ant odos, kruopščiai nuplaukite suteptą sritį muilu ir vandeniu. Jei skystasis kristalas patenka į akis, nedelsdami praplaukite vandeniu. Jei kruopščiai praplovus akis vis tiek jaučiamas diskomfortas ar regėjimo sutrikimai, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

- Kasutage ainult printeriga kaasas olnud toitekaablit. Muu toitekaabli kasutamine võib põhjustada tulekahju või elektrilöögi. Ärge kasutage kaablit koos ühegi muu seadmega.
- Veenduge, et teie vaheldusvoolu toitekaabel vastaks kehtivatele kohalikele ohutusnormidele.
- Ärge üritage printerit ise hooldada viisil, mida printeri dokumentatsioonis ei kirjeldata.
- Vältige toitekaabli kahjustamist.
- Paigutage printer pistikupesa lähedale, et selle pistikut saaks hõlpsalt vooluvõrgust eemaldada.
- Ärge kasutage ega hoidke seadet välistingimustes ja kohas, kus see võib kokku puutuda mustuse või tolmu, vee või ülemäärase kuumusega. Ärge paigutage printerit kohtadesse, kus see võib saada lööke, puududa kokku vibratsiooni, kõrge temperatuuri või niiskusega.
- Vältige vedelike sattumist seadme peale ja ärge kasutage seadet märgade kätega.
- Hoidke tindipudelid ja tindimahuti seade lastele kättesaamatus kohas ja ärge tinti jooge.
- Ärge raputage tindipudelit liiga intensiivselt ega andke sellele tugevaid lööke, sest see võib põhjustada tindi lekkimist.
- Hoidke tindipudelid alati püstiasendis ning kaitske neid löökide ja temperatuurimuutuste eest.
- Kui tinti satub nahale, peske seda kohta põhjalikult vee ja seebiga. Kui tinti satub silma, loputage silmi kohe veega. Kui ebamugavustunne ja nägemisprobleemid püsivad ka pärast põhjalikku loputamist, pöörduge kohe arsti poole.
- Hoidke seda toodet vähemalt 22 cm kaugusel südamestimulaatorist. Sellest tootest väljuvad raadiolained võivad kahjustada südamestimulaatorite toimimist.
- Kui LCD ekraan on kahjustatud, võtke ühendust seadme tarnijaga. Kui vedelkristallilahus satub kätele, peske neid põhjalikult vee ja seebiga. Kui vedelkristallilahus satub silma, loputage silmi kohe veega. Kui ebamugavustunne ja nägemisprobleemid püsivad ka pärast põhjalikku loputamist, pöörduge kohe arsti poole.

- השתמש אך ורק בכבל החשמל המצורף למדפסת. שימוש בכבל מסוג אחר עלול לגרום להתחשמלות או לשריפה. אין להשתמש בכבל עם ציוד אחר.
- ודא שכבל החשמל שלך עומד בתקני הבטיחות הנהוגים במדינת ישראל.
- אין לנסות לתקן את המדפסת לבד למעט כפי שמוסבר במסמכים.
- אל תאפשר לכבל החשמל להינזק או להישרף.
- הצב את המדפסת קרוב לשקע חשמל שממנו אפשר לנתק את כבל החשמל בקלות.
- אסור להציב או לאחסן את המוצר במקום לא מקורה, במקומות שבהם יש הרבה לכלוך, אבק, מים ומקורות חום או במקומות החשופים לרעידות, לרטט, לטמפרטורה גבוהה או ללחות גבוהה.
- הקפד לא לשפוך נוזלים על המוצר ולא להשתמש בו בידיים רטובות.
- שמור את בקבוקי הדיו ואת יחידת מכל הדיו הרחק מהישג ידם של ילדים ואל תשתה את הדיו.
- אל תנער בקבוק דיו במרץ רב מדי ואל תפעיל עליו מכות חזקות משום שהדבר עלול לגרום לדיו לדלף.
- הקפד לשמור את בקבוקי הדיו כשהם עומדים במאונך והקפד שלא יקבלו מכות או ייחשפו לשינויי טמפרטורות.
- אם דיו מגיעה אל דיך שטוף אותן ביסודיות במים ובסבון. אם דיו מגיעה אל עיניך שטוף אותן מיד במים רבים ובסבון. אם לאחר השטיפה היסודית יש עדיין אי נוחות או בעיות בראיה, פנה מידית לרופא. אם דיו מגיעה לפיך, פנה לרופא תכף ומיד.
- שמור על מוצר זה במרחק של 22 ס"מ לפחות מקוביצי לב. גלי רדיו ממוצר זה עלולים להשפיע באופן שלילי על פעולתם של קוצבי לב.
- אם מסך ה-LCD ניזוק, צור קשר עם הסוכן שלך. אם דיך באו במגע עם תמיסת בגיש נוזלי, שטוף אותן ביסודיות במים ובסבון. אם תמיסת הגבש הנוזלי נכנסה לך לעיניים, שטוף אותן מיד במים. אם נותרו עדיין אי נוחות או בעיות בראיה גם אחרי שטיפה יסודית, פנה מידית לרופא.

- Yalnızca yazıcıyla gelen güç kablosunu kullanın. Başka bir kablonun kullanılması yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir. Kabloyu başka bir donanımla kullanmayın.
- AC güç kablonuzun ilgili yerel güvenlik standardına uygun olmasına dikkat edin.
- Belgelerinizde özellikle açıklananların dışında yazıcıda kendi kendinize onarım yapmaya çalışmayın.
- Güç kablosunun hasar görmesine veya yıpranmasına izin vermeyin.
- Yazıcıyı, güç kablosunun kolayca çıkarılabileceği bir prizin yakınına yerleştirin.
- Ürünü açık alanlara, aşırı kirli ya da tozlu yerlerin, su, ısı kaynaklarının yakınına veya darbelere, titreşimlere, yüksek sıcaklığa ya da neme maruz kalan konumlara yerleştirmeyin veya bu tür konumlarda depolamayın.
- Ürünün üzerine sıvı sıçratmamaya ve ürünü ıslak ellerle kullanmamaya dikkat edin.
- Mürekkep şişelerini ve mürekkep haznesini çocukların ulaşamayacağı yerlerde tutun ve mürekkebi içmeyin.
- Mürekkep şişesini çok şiddetli sallamayın veya güçlü darbelere maruz bırakmayın; mürekkep sızıntısı oluşabilir.
- Mürekkep şişelerini dik konumda tuttuğunuzdan ve darbelere veya sıcaklık değişimlerine maruz bırakmadığınızdan emin olun.
- Cildinize mürekkep bulaşırsa söz konusu yeri su ve sabunla iyice yıkayın. Mürekkep gözünüze kaçarsa gözünüzü hemen bol suyla yıkayın. Gözünüzü bol suyla yıkadıktan sonra, yine de bir rahatsızlık hissederseniz veya görmenizde bir sorun olursa hemen bir doktora başvurun. Ağzınıza mürekkep kaçarsa hemen bir doktora başvurun.
- Bu ürünü kalp pilinden en az 22 cm ötede tutun. Bu üründen radyo dalgaları kalp pilinin çalışmasını ters etkileyebilir.
- LCD ekran hasar görürse satıcınıza başvurun. Sıvı kristal solüsyon ellerinize bulaşırsa sabun ve su ile iyice yıkayın. Sıvı kristal solüsyon gözünüze kaçarsa gözünüzü hemen bol suyla yıkayın. Gözünüzü bol suyla yıkadıktan sonra, yine de bir rahatsızlık hissederseniz veya görmenizde bir sorun olursa hemen bir doktora başvurun.

Šis vadovas pateikia pagrindinę informaciją apie gaminį, bei trikčių šalinimo patarimus. Išsamios informacijos ieškokite *Vartotojo vadovas* (skaitmeninis vadovas). Naujausias vadovų versijas galite gauti toliau nurodytoje interneto svetainėje.

Käesolev juhend sisaldab põhiteavet seadme kohta ning soovitusi veaotsingu kohta. Täpsemaid üksikasju vaadake *Kasutusjuhendist* (digitaalne juhend). Saate hankida juhendite uusimaid versioone järgmiselt veebisaidilt.

המדריך הזה כולל מידע בסיסי על המוצר וטיפים לפתרון בעיות. למידע נוסף, עיין ב **מדריך למשתמש** (הגרסה הדיגיטלית). ניתן למצוא את הגרסאות העדכניות של המדריכים באתר הבא.

Bu kılavuz, ürününüz ve sorun giderme ipuçları konularında temel bilgileri içerir. Daha fazla ayrıntı için *Kullanım Kılavuzu* (dijital kılavuz) belgesine bakın. Kılavuzların en son sürümlerini aşağıdaki web sitesinden edinebilirsiniz.

Už Europos ribų / Väljaspool Euroopat / מחוץ לאירופה / Avrupa dışı için
http://support.epson.net/

Europoje / Euroopas / עבור אירופה / Avrupa için
http://www.epson.eu/Support

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Для пользователей из России срок службы: 3 года.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: http://www.epson.com/

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.